

# MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Ausgabe A

|                     |  |                  |
|---------------------|--|------------------|
| <b>22. Jahrgang</b> | <b>Ausgegeben zu Düsseldorf am 18. März 1969</b> | <b>Nummer 40</b> |
|---------------------|--|------------------|

## Inhalt

### I.

**Veröffentlichungen, die in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBL. NW.) aufgenommen werden.**

| Glied.-<br>Nr. | Datum       | Titel   | Seite |
|----------------|-------------|---|-------|
| 20310          | 11. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Änderungstarifvertrag Nr. 13 zum MTL II vom 1. Februar 1969 . . . . .  | 472   |
| 20310          | 12. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Tarifvertrag vom 1. Februar 1969 zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der Rechtsverhältnisse<br>der Lernschwestern und Lernpfleger vom 1. Januar 1967 . . . . .  | 472   |
| 20310          | 12. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Tarifvertrag vom 1. Februar 1969 zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der Rechtsverhältnisse<br>der Schülerinnen und Schüler in der Krankenpflegehilfe vom 1. Januar 1967 . . . . .  | 472   |
| 20310          | 12. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Tarifvertrag vom 1. Februar 1969 zur Änderung des Tarifvertrages über die Regelung der Arbeits-<br>bedingungen der Praktikantinnen (Praktikanten) für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin<br>u. a. vom 15. Juli 1960 . . . . . | 473   |
| 20319          | 12. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Lehrlingsvergütungstarifvertrag Nr. 6 vom 1. Februar 1969 . . . . .  | 473   |
| 20330          | 10. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Vergütungstarifvertrag Nr. 7 zum BAT für den Bereich des Bundes und für den Bereich der Tarif-<br>gemeinschaft deutscher Länder vom 1. Februar 1969 . . . . .  | 474   |
| 203310         | 11. 2. 1969 | Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers<br>Dritter Änderungstarifvertrag vom 1. Februar 1969 zum Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der<br>Personenkraftwagenfahrer vom 10. Februar 1965 . . . . .  | 481   |

## I.

20310

**Änderungstarifvertrag Nr. 13  
zum MTL II  
vom 1. Februar 1969**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4200 — 2.1 — IV 1 —  
u. d. Innenministers — II A 2 — 7.30.02 — 13/69 — v. 11. 2. 1969

Den nachstehenden Tarifvertrag, mit dem der Manteltarifvertrag für Arbeiter der Länder vom 27. Februar 1964 — MTL II — (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 13. 3. 1964 — SMBl. NW. 20310) geändert und ergänzt wird, geben wir bekannt:

**Änderungstarifvertrag Nr. 13  
zum MTL II  
vom 1. Februar 1969  
zum Manteltarifvertrag für Arbeiter der Länder  
vom 27. Februar 1964**

Zwischen  
der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz des Vorstandes,  
  
und  
der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
— Hauptvorstand —  
  
wird folgendes vereinbart:

## § 1

**Änderungen und Ergänzungen des MTL II**

Der Manteltarifvertrag für Arbeiter der Länder (MTL II), zuletzt geändert durch den Änderungstarifvertrag Nr. 12 vom 6. November 1968, wird wie folgt geändert und ergänzt:

1. § 21 erhält folgende Fassung:

## „§ 21

**Lohngrundlagen**

- (1) Der Lohn wird nach
    - a) der Tätigkeit (Lohngruppen),
    - b) den örtlichen Verhältnissen (Ortslohnklassen),
    - c) der Dienstzeit (Dienstzeitzulagen),
    - d) dem Lebensalter
 bemessen.
  - (2) Der nach Lohngruppen und Ortslohnklassen gestaffelte Lohn ist der Grundlohn.
  - (3) Der Grundlohn des Handwerkers der Lohngruppe VI in der Ortslohnklasse 2 ist der Ecklohn.
  - (4) Der Grundlohn zuzüglich der Dienstzeitzulage und der allgemeinen Lohnzulage ist der Tabellenlohn.“
2. In § 24 Abs. 1 wird das Wort „Ecklohn“ ersetzt durch das Wort „Grundlohn“.

## § 2

**Inkrafttreten**

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft.

Bonn, den 1. Februar 1969

— MBl. NW. 1969 S. 472.

20310

**Tarifvertrag  
vom 1. Februar 1969  
zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der  
Rechtsverhältnisse der Lernschwestern und Lern-  
pfleger vom 1. Januar 1967**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4050 — 2.9 — IV 1 —  
u. d. Innenministers — II A 2 — 7.21.02 — 2/69 —  
v. 12. 2. 1969

Nachstehenden Tarifvertrag, mit dem der Tarifvertrag zur Regelung der Rechtsverhältnisse der Lernschwestern und

Lernpfleger vom 1. Januar 1967 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 23. 1. 1967 — SMBl. NW. 20310) mit Wirkung vom 1. Januar 1969 geändert wird, geben wir bekannt:

**Tarifvertrag  
vom 1. Februar 1969  
zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der Rechts-  
verhältnisse der Lernschwestern und Lernpfleger  
vom 1. Januar 1967**

Zwischen  
der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,  
der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz des Vorstandes,  
der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände,  
vertreten durch den Vorstand,  
  
und  
der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
— Hauptvorstand —,  
der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft  
— Bundesvorstand —  
  
wird folgendes vereinbart:

## § 1

§ 5 Abs. 1 Satz 1 des Tarifvertrages zur Regelung der Rechtsverhältnisse der Lernschwestern und Lernpfleger vom 1. Januar 1967, zuletzt geändert durch den Tarifvertrag vom 3. Dezember 1967, erhält folgende Fassung:

„Die Schülerinnen und Schüler erhalten folgendes monatliches Ausbildungsgeld:

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| im 1. Ausbildungsjahr | 383 DM  |
| im 2. Ausbildungsjahr | 426 DM  |
| im 3. Ausbildungsjahr | 502 DM“ |

## § 2

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft.

Köln, den 1. Februar 1969

— MBl. NW. 1969 S. 472.

20310

**Tarifvertrag  
vom 1. Februar 1969  
zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der  
Rechtsverhältnisse der Schülerinnen und Schüler in  
der Krankenpflegehilfe vom 1. Januar 1967**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4050 — 4.4 — IV 1 —  
u. d. Innenministers — II A 2 — 7.21.02 — 3/69 v. 12. 2. 1969

Nachstehenden Tarifvertrag, mit dem der Tarifvertrag zur Regelung der Rechtsverhältnisse der Schülerinnen und Schüler in der Krankenpflegehilfe vom 1. Januar 1967 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 24. 1. 1967 — SMBl. NW. 20310) mit Wirkung vom 1. Januar 1969 geändert wird, geben wir bekannt:

**Tarifvertrag  
vom 1. Februar 1969  
zur Änderung des Tarifvertrages zur Regelung der Rechts-  
verhältnisse der Schülerinnen und Schüler in der Kranken-  
pflegehilfe vom 1. Januar 1967**

Zwischen  
der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,  
der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz des Vorstandes,  
der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände,  
vertreten durch den Vorstand,  
  
einerseits

und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
— Hauptvorstand —,  
der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft  
— Bundesvorstand —

andererseits

wird folgendes vereinbart:

## § 1

§ 5 Abs. 1 des Tarifvertrages zur Regelung der Rechtsverhältnisse der Schülerinnen und Schüler in der Krankenpflegehilfe vom 1. Januar 1967, zuletzt geändert durch den Tarifvertrag vom 3. Dezember 1967, erhält folgende Fassung:

„(1) Die Schülerinnen und Schüler erhalten ein monatliches Ausbildungsgeld von 328 DM.“

## § 2

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft.

Köln, den 1. Februar 1969

— MBl. NW. 1969 S. 472.

20310

**Tarifvertrag****vom 1. Februar 1969**

**zur Änderung des Tarifvertrages über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen (Praktikanten) für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin u. a. vom 15. Juli 1960**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4050 — 3.1 — IV 1 — u. d. Innenministers — II A 2 — 7.21.02 — 3.69 — v. 12. 2. 1969

Nachstehenden Tarifvertrag, mit dem der Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen (Praktikanten) für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin, der Beschäftigungstherapeutin, des Krankengymnasten, des Masseurs, des Masseurs und medizinischen Bademeisters vom 15. Juli 1960 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 16. 12. 1960 — SMBl. NW. 20310) mit Wirkung vom 1. Januar 1969 geändert wird, geben wir bekannt:

**Tarifvertrag****vom 1. Februar 1969**

**zur Änderung des Tarifvertrages über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen (Praktikanten), für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin, der Beschäftigungstherapeutin, des Krankengymnasten, des Masseurs, des Masseurs und medizinischen Bademeisters vom 15. Juli 1960**

Zwischen

der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,

der Tariftgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz der Vorstände,

der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände,  
vertreten durch den Vorstand,

einerseits

und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
— Hauptvorstand —,

der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft  
— Bundesvorstand —

andererseits

wird folgendes vereinbart:

**Einzigster Paragraph**

Der Tarifvertrag über die Regelung der Arbeitsbedingungen der Praktikantinnen (Praktikanten) für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin, der Beschäftigungstherapeutin, des Krankengymnasten, des Masseurs, des Masseurs und medizinischen Bademeisters vom 15. Juli 1960, zuletzt geändert durch den Tarifvertrag vom 3. Dezember 1967, wird mit folgenden Änderungen wieder in Kraft gesetzt:

1. § 2 erhält folgende Fassung:

## „§ 2

**Entgelt**

Die Praktikantinnen (Praktikanten) erhalten folgendes monatliches Entgelt:

in den Ortsklassen

|                                    | S   | A   |
|------------------------------------|-----|-----|
|                                    | DM  | DM  |
| Für die Berufe                     |     |     |
| der med.-techn. Assistentin        | 512 | 495 |
| der Beschäftigungstherapeutin      | 512 | 495 |
| des Krankengymnasten               | 512 | 495 |
| des Masseurs                       | 437 | 417 |
| des Masseurs und med. Bademeisters |     |     |
| im ersten Praktikantenjahr         | 437 | 417 |
| in der weiteren Praktikantenzeit   | 481 | 461 |

Kinderzuschlag wird nach den für die Angestellten der Anstalt jeweils maßgebenden Bestimmungen gewährt. Das Entgelt ist am Fünfzehnten eines jeden Monats für den laufenden Monat zu zahlen.“

2. § 8 erhält folgende Fassung:

## „§ 8

**Inkrafttreten, Laufzeit**

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft. Er tritt mit Außerkrafttreten des BAT, § 2 Satz 1 jedoch mit Außerkrafttreten des jeweils geltenden Vergütungstarifvertrages zum BAT, außer Kraft.“

Köln, den 1. Februar 1969

— MBl. NW. 1969 S. 473.

20319

**Lehrlingsvergütungstarifvertrag Nr. 6**  
**vom 1. Februar 1969**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4050 — 2.2 — IV 1 — u. d. Innenministers — II A 2 — 7.20.07 — 3.69 — v. 12. 2. 1969

A.

Den nachstehenden Tarifvertrag, dessen Vorschriften mit Wirkung vom 1. Januar 1969 an die Stelle der Vorschriften des Lehrlingsvergütungstarifvertrages Nr. 5 vom 3. Dezember 1967 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 21. 12. 1967 — SMBl. NW. 20319) treten, geben wir bekannt:

**Lehrlingsvergütungstarifvertrag Nr. 6**  
**vom 1. Februar 1969**

Zwischen

der Tariftgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz der Vorstände,

einerseits

und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
— Hauptvorstand —,

der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft  
— Bundesvorstand —

andererseits

wird gemäß § 6 Abs. 1 des Tarifvertrages über die Rechtsverhältnisse der Lehrlinge und Anlernlinge vom 21. September 1961 folgendes vereinbart:

## § 1

(1) Die Lehrlingsvergütung beträgt monatlich:

a) Bei Beginn des Lehr-(Anlern-)verhältnisses vor Vollendung des 18. Lebensjahres

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| im 1. Lehr-(Anlern-)jahr | 123 DM |
| im 2. Lehr-(Anlern-)jahr | 160 DM |
| im 3. Lehr-(Anlern-)jahr | 203 DM |
| im 4. Lehrjahr           | 246 DM |

b) Bei Beginn des Lehr-(Anlern-)verhältnisses nach Vollendung des 18. Lebensjahres

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| im 1. Lehr-(Anlern-)jahr | 147 DM  |
| im 2. Lehr-(Anlern-)jahr | 191 DM  |
| im 3. Lehr-(Anlern-)jahr | 243 DM  |
| im 4. Lehrjahr           | 294 DM. |

(2) Die Lehrlingsvergütung nach Absatz 1 Buchst. b erhält auch der Lehrling (Anlernling), dessen 19. Geburtstag in den Einstellungsmonat fällt.

## § 2

Lehrlinge und Anlernlinge, die für den Monat Juni 1966 Anspruch auf die Zulage von 10,— DM nach § 2 des Lehrlingsvergütungstarifvertrages Nr. 3 vom 24. November 1964 gehabt haben, behalten diesen Anspruch für die Dauer des Lehr-(Anlern-)verhältnisses, solange die Voraussetzungen fortbestehen.

## § 3

An die in § 1 Abs. 1 Buchst. b des Tarifvertrages über die Rechtsverhältnisse der Lehrlinge und Anlernlinge vom 21. September 1961 genannten Handwerker- und Facharbeiterlehrlinge (-anlernlinge), die im Rahmen ihrer Ausbildung in erheblichem Umfang mit Arbeiten gemäß § 29 MTL II beschäftigt werden, kann im 3. und 4. Lehrjahr ein monatlicher Pauschalzuschlag von 10,— DM zur Lehrlingsvergütung gezahlt werden.

## § 4

(1) Gewährt der Lehrherr Kost und Wohnung, so wird die Lehrlingsvergütung um monatlich 70 DM gekürzt.

(2) Gewährt der Lehrherr nur Wohnung, so wird die Lehrlingsvergütung um monatlich 17 DM, gewährt er nur Kost, so wird sie um monatlich 53 DM gekürzt.

## § 5

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft. Er kann mit einer Frist von einem Monat zum Schluß eines Kalendervierteljahres, frühestens zum 31. Dezember 1969, schriftlich gekündigt werden.

Bonn, den 1. Februar 1969

— MBl. NW. 1969 S. 473.

20330

### Vergütungstarifvertrag Nr. 7 zum BAT für den Bereich des Bundes und für den Bereich der Tarifgemeinschaft deutscher Länder vom 1. Februar 1969

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4100 — 1.3.8 — IV 1 —  
u. d. Innenministers — II A 2 — 7.20.06 — 4.69 — v. 10. 2. 1969

## A.

Nachstehenden Tarifvertrag, dessen Vorschriften an die Stelle der Vorschriften des Vergütungstarifvertrages Nr. 6 zum BAT vom 3. Dezember 1967 (bekanntgegeben mit dem RdErl. v. 20. 12. 1967 — S MBl. NW. 20330) treten, geben wir bekannt:

### Vergütungstarifvertrag Nr. 7 zum BAT für den Bereich des Bundes und für den Bereich der Tarifgemeinschaft deutscher Länder vom 1. Februar 1969

Zwischen

der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz der Vorstände,

einerseits

und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
— Bundesvorstand —,  
der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft  
— Bundesvorstand —

andererseits

wird folgendes vereinbart:

## § 1

### Geltungsbereich

Dieser Tarifvertrag gilt für die Angestellten im Bereich des Bundes und im Bereich der Tarifgemeinschaft deutscher Länder, die

- a) unter den Geltungsbereich des Bundes-Angestelltentarifvertrages (BAT),
- b) unter die ADO für übertarifliche Angestellte im öffentlichen Dienst

fallen.

## § 2

### Angestellte, die unter den Geltungsbereich des BAT fallen

#### A. Angestellte, die unter die Anlage 1a zum BAT fallen

(1) Die Grundvergütungen, die Steigerungsbeträge und die Aufrückungszulagen (§ 26 Abs. 3 BAT) sind in der Anlage 1 festgelegt.

(2) Die Grundvergütungen der Angestellten, die im Zeitpunkt der Einstellung das 21. bzw. 25. Lebensjahr bereits überschritten haben (§ 27 Abschn. A Abs. 3 BAT), ergeben sich aus der Anlage 2.

(3) Die Grundvergütungen der Angestellten, die das 18., aber noch nicht das 21. bzw. 25. Lebensjahr vollendet haben (§ 28 Abs. 1 BAT), ergeben sich aus der Anlage 3.

(4) Die Gesamtvergütungen der Angestellten, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben (§ 30 BAT), ergeben sich aus der Anlage 4.

#### B. Angestellte, die unter die Anlage 1b zum BAT fallen

Die Grundvergütungen und die Steigerungsbeträge (§ 26 Abs. 3 BAT) sind in der Anlage 5 festgelegt.

## § 3

### Angestellte, die unter die ADO für übertarifliche Angestellte fallen

Es werden festgesetzt

|   |         |
|---|---------|
| die Anfangsgrundvergütung auf           | 1797 DM |
| der Höchstbetrag der Grundvergütung auf | 2793 DM |
| der Steigerungsbetrag auf               | 172 DM  |
| die Aufrückungszulage auf               | 124 DM  |

## § 4

### Überstundenvergütungen

(1) Die Überstundenvergütungen (§ 35 Abs. 2 BAT) betragen:

| In Vergütungsgruppe | DM   | In Vergütungsgruppe | DM   |
|---------------------|------|---------------------|------|
| X                   | 4,05 | Kr. I               | 4,35 |
| IXb                 | 4,35 | Kr. II              | 4,65 |
| IXa                 | 4,50 | Kr. III             | 5,10 |
| VIII                | 4,65 | Kr. IV              | 5,45 |
| VII                 | 5,05 | Kr. V               | 5,85 |
| VIa und VIb         | 5,45 | Kr. VI              | 6,20 |
| Vc                  | 5,90 | Kr. VII             | 6,55 |
| Va und Vb           | 6,35 | Kr. VIII            | 6,65 |
| IVb                 | 6,55 | Kr. IX              | 7,05 |
| IVa                 | 7,10 | Kr. X               | 7,45 |
| III                 | 7,70 |                     |      |
| IIb                 | 8,15 |                     |      |
| IIa                 | 8,60 |                     |      |
| Ib                  | 9,35 |                     |      |

(2) Die Sätze nach Absatz 1 werden für jede volle Überstunde gezahlt. Ergibt sich bei der wöchentlichen Überstundenberechnung ein Bruchteil einer Stunde, so werden 30 Minuten und mehr auf eine volle Stunde aufgerundet, weniger als 30 Minuten bleiben unberücksichtigt.

## § 5

**Bereitschaftsdienstvergütungen**

Die Vergütungssätze nach Nr. 6 Abschn. B Abs. 3 SR 2a, Nr. 5 Abs. 3 SR 2b, Nr. 8 Abschn. B Abs. 3 SR 2c, Nr. 8 Abschn. B I. Abs. 3 SR 2e III und Nr. 3 Abschn. A Abs. 3 SR 2n BAT betragen je Stunde:

| In Vergütungsgruppe | DM   | In Vergütungsgruppe | DM   |
|---------------------|------|---------------------|------|
| IXb                 | 3,95 | Kr. I               | 4,00 |
| IXa                 | 4,15 | Kr. II              | 4,25 |
| VIII                | 4,30 | Kr. III             | 4,65 |
| VII                 | 4,60 | Kr. IV              | 5,00 |
| VIb                 | 5,00 | Kr. V               | 5,35 |
| Vc                  | 5,40 | Kr. VI              | 5,70 |
| Vb                  | 5,80 |                     |      |
| IVb                 | 5,95 |                     |      |
| IIa                 | 7,85 |                     |      |
| Ib                  | 8,50 |                     |      |

## § 6

**Überleitung am 1. Januar 1969**

(1) Für Angestellte, die am 31. Dezember 1968 in einem Arbeitsverhältnis gestanden haben, das zu demselben Arbeitgeber am 1. Januar 1969 fortbestanden hat, gilt folgendes:

**A. Angestellte, die unter die Anlage 1a zum BAT fallen**

1. a) Für die Angestellten, die am 1. Januar 1969 das 21. bzw. 25. Lebensjahr vollendet hatten, werden die am 1. Januar 1969 nach dem bis zum 31. Dezember 1968 geltenden Recht zustehenden Grundvergütungen um 6 v. H., höchstens jedoch um 6 v. H. der jeweiligen Höchstbeträge der vom 1. Januar 1968 an geltenden Grundvergütungen der Anlage 1 zum Vergütungstarifvertrag Nr. 6 zum BAT für den Bereich des Bundes und für den Bereich der Tarifgemeinschaft deutscher Länder vom 3. Dezember 1967 erhöht. Pfennigbeträge und Bruchteile von Pfennigbeträgen, die sich hierbei ergeben, werden ab 50 Pf auf volle Deutsche Mark aufgerundet, sonst abgerundet.
- b) Für die Angestellten, denen vom 1. Januar 1969 an ein Steigerungsbetrag zusteht oder die mit Wirkung vom 1. Januar 1969 höhergruppiert worden sind oder höhergruppiert werden, wird die am 31. Dezember 1968 zustehende Grundvergütung zunächst um den Steigerungsbetrag oder um die Aufrückungszulage I der höheren, gegebenenfalls auch um die der dazwischen liegenden Vergütungsgruppen nach dem bisherigen Recht erhöht. Die so errechnete Grundvergütung wird nach Buchstabe a erhöht.
- c) Ist die nach den Buchstaben a oder b am 1. Januar 1969 zustehende erhöhte Grundvergütung niedriger als der Betrag, der dem Angestellten als Neueingestelltem nach der Anlage 2 zustehen würde, so bildet dieser Betrag die Grundvergütung.
2. Die Angestellten, die am 1. Januar 1969 das 18., aber noch nicht das 21. bzw. 25. Lebensjahr vollendet hatten, erhalten die Grundvergütung nach der Anlage 3.
3. Die Angestellten, die am 1. Januar 1969 das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet hatten, erhalten die Gesamtvergütung nach der Anlage 4.

**B. Angestellte, die unter die Anlage 1b zum BAT fallen**

Die Angestellten erhalten die Grundvergütung, die nach der Anlage 5 an die Stelle ihrer bisherigen Grundvergütung tritt.

**C. Angestellte, die unter die ADO für übertarifliche Angestellte fallen**

Die am 1. Januar 1969 nach bisherigem Recht zustehenden Grundvergütungen werden um 6 v. H. erhöht. Abschnitt A Nr. 1 Buchst. a Satz 2 und Buchst. b gilt entsprechend.

(2) Auf Angestellte, die am 1. Januar 1969 im Anschluß an ein am 31. Dezember 1968 beendetes Arbeitsverhältnis im Sinne des § 27 Abschn. A Abs. 5 Satz 1 BAT eingestellt worden sind und deren Grundvergütung nach § 27 Abschn. A Abs. 5 BAT festgesetzt worden ist, ist Absatz 1 Abschn. A entsprechend anzuwenden.

## § 7

**Ausgleichszulagen für die Angestellten im Saarland**

An die Stelle der im § 3 des Überleitungstarifvertrages für die Angestellten im Saarland vom 3. Juli 1959 in der Fassung des Vergütungstarifvertrages Nr. 6 zum BAT vom 3. Dezember 1967 genannten Beträge treten folgende Beträge:

| In Vergütungsgruppe                | DM   |
|------------------------------------|------|
| ADO für übertarifliche Angestellte | 2842 |
| Ia                                 | 2412 |
| Ib                                 | 2208 |
| IIa                                | 1920 |
| IIb                                | 1733 |
| III                                | 1733 |
| IVa                                | 1597 |
| IVb                                | 1345 |
| Va                                 | 1201 |
| Vb                                 | 1171 |
| Vc                                 | 1090 |
| VIa                                | 1065 |
| VIb                                | 987  |
| VII                                | 857  |
| VIII                               | 736  |
| IXa                                | 688  |
| IXb                                | 657  |
| X                                  | 611  |

## § 8

**Änderung des BAT**

In § 28 Abs. 1 Satz 2 BAT wird die Zahl „96“ durch die Zahl „100“ ersetzt.

## § 9

**Ausnahmen vom Geltungsbereich**

Dieser Tarifvertrag wird nicht angewendet auf Angestellte, die spätestens mit Ablauf des 31. Januar 1969 aus ihrem Verschulden oder auf eigenen Wunsch aus dem Arbeitsverhältnis ausgeschieden sind. Dies gilt auf Antrag nicht für Angestellte, die im unmittelbaren Anschluß an die auf eigenen Wunsch erfolgte Beendigung des Arbeitsverhältnisses wieder in den öffentlichen Dienst eingetreten sind. Öffentlicher Dienst im Sinne des Satzes 2 ist eine Beschäftigung

- a) beim Bund, bei einem Land, bei einer Gemeinde, bei einem Gemeindeverband oder bei einem sonstigen Mitglied eines Arbeitgeberverbandes, der der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände angehört,
- b) bei einer Körperschaft, Stiftung oder Anstalt des öffentlichen Rechts, die den BAT oder einen Tarifvertrag wesentlich gleichen Inhalts anwendet.

## § 10

**Inkrafttreten und Kündigung**

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft. Er kann mit einer Frist von einem Monat zum Schluß eines Kalendervierteljahres, frühestens zum 31. Dezember 1969, schriftlich gekündigt werden.

Bonn, den 1. Februar 1969

**Anlage 1**

(§ 2 Abschn. A Abs. 1 des Vergütungstarifvertrages Nr. 7)

**Grundvergütungen**  
für Angestellte vom vollendeten 21. bzw. 25. Lebensjahr an  
(zu § 26 BAT)

| Verg.Gr. | Anfangs-<br>grundvergütung | Steigerungs-<br>betrag | Aufrückungs-<br>zulage |    | Höchstbetrag<br>der<br>Grundvergütung |
|----------|----------------------------|------------------------|------------------------|----|---------------------------------------|
|          | monatlich                  | monatlich              | I                      | II | monatlich                             |
|          | DM                         | DM                     | DM                     | DM | DM                                    |
| Ia       | 1631                       | 85                     | 121                    | 81 | 2412                                  |
| Ib       | 1454                       | 83                     | 108                    | 72 | 2208                                  |
| IIa      | 1252                       | 69                     | 108                    | 72 | 1920                                  |
| IIb      | 1154                       | 63                     | 82                     | 54 | 1733                                  |
| III      | 1092                       | 63                     | 82                     | 54 | 1733                                  |
| IVa      | 972                        | 54                     | 82                     | 54 | 1579                                  |
| IVb      | 906                        | 46                     | 74                     | 50 | 1339                                  |
| Va       | 793                        | 42                     | 66                     | 43 | 1201                                  |
| Vb       | 793                        | 42                     | 66                     | 43 | 1171                                  |
| Vc       | 736                        | 38                     | 63                     | 41 | 1063                                  |
| VIa      | 693                        | 30                     | 58                     | 38 | 1039                                  |
| VIb      | 693                        | 30                     | 58                     | 38 | 962                                   |
| VII      | 631                        | 25                     | 49                     | 32 | 849                                   |
| VIII     | 573                        | 17                     | 41                     | 28 | 735                                   |
| IXa      | 549                        | 17                     | 32                     | 21 | 688                                   |
| IXb      | 522                        | 17                     | 32                     | 21 | 651                                   |
| X        | 474                        | 17                     | —                      | —  | 602                                   |

**Anlage 2**

(§ 2 Abschn. A Abs. 2 des Vergütungs-  
tarifvertrages Nr. 7)

**Grundvergütungen**  
für die nach Vollendung des 21. bzw. 25. Lebensjahres eingestellten Angestellten  
(zu § 27 Abschn. A Abs. 3 BAT)

| Verg.<br>Gr.                   | Ein-<br>gangs-<br>gruppe | 21.  | 23.  | 25.  | 27.  | Grundvergütung nach Vollendung des |      |      |      |      |      |      |      |      | 43. | 45. |
|--------------------------------|--------------------------|------|------|------|------|------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|
|                                |                          |      |      |      |      | 29.                                | 31.  | 33.  | 35.  | 37.  | 39.  | 41.  |      |      |     |     |
| Lebensjahres (monatlich in DM) |                          |      |      |      |      |                                    |      |      |      |      |      |      |      |      |     |     |
| Ia                             | IIa                      |      |      | 1631 | 1631 | 1631                               | 1631 | 1681 | 1750 | 1819 | 1888 | 1957 | 2026 | 2073 |     |     |
| Ib                             | IIa                      |      |      | 1454 | 1454 | 1462                               | 1531 | 1600 | 1669 | 1738 | 1807 | 1876 | 1945 | 1992 |     |     |
| IIa                            | IIa                      |      |      | 1252 | 1321 | 1390                               | 1459 | 1528 | 1597 | 1666 | 1735 | 1804 | 1873 | 1920 |     |     |
| IIb                            | IIb                      |      |      | 1154 | 1217 | 1280                               | 1343 | 1406 | 1469 | 1532 | 1595 | 1658 | 1721 | 1733 |     |     |
| III                            | IVa                      | 1092 | 1092 | 1134 | 1188 | 1242                               | 1296 | 1350 | 1404 | 1458 | 1512 | 1566 | 1620 | 1633 |     |     |
| IVa                            | Vb                       | 972  | 972  | 981  | 1023 | 1065                               | 1107 | 1149 | 1191 | 1233 | 1275 |      |      |      |     |     |
| IVb                            | VIb                      | 906  | 906  | 906  | 906  | 906                                | 936  | 966  | 996  | 1026 | 1055 |      |      |      |     |     |
| Va:b                           | VIb                      | 793  | 793  | 796  | 826  | 856                                | 886  | 916  | 946  | 976  | 1005 |      |      |      |     |     |
| Vc                             | VIb                      | 736  | 764  | 794  | 824  | 854                                | 884  | 914  | 944  | 974  | 1003 |      |      |      |     |     |
| VIa:b                          | VII                      | 693  | 694  | 719  | 744  | 769                                | 794  | 819  | 844  | 869  | 887  |      |      |      |     |     |
| VII                            | VIII                     | 631  | 631  | 639  | 656  | 673                                | 690  | 707  | 724  | 741  | 758  | 767  |      |      |     |     |
| VIII                           | IXb                      | 573  | 588  | 605  | 622  | 639                                | 656  | 673  | 690  | 700  |      |      |      |      |     |     |
| IXa                            | X                        | 549  | 549  | 550  | 567  | 584                                | 601  | 618  | 635  | 644  |      |      |      |      |     |     |
| IXb                            | X                        | 522  | 522  | 529  | 546  | 563                                | 580  | 597  | 614  | 623  |      |      |      |      |     |     |
| X                              | X                        | 474  | 491  | 508  | 525  | 542                                | 559  | 576  | 593  | 602  |      |      |      |      |     |     |

**Anlage 3**

(§ 2 Abschn. A Abs. 3 des Vergütungs-  
tarifvertrages Nr. 7)

**Grundvergütungen**  
für Angestellte unter 21 bzw. 25 Jahren  
(zu § 28 BAT)

| Verg.Gr. | Grundvergütung vor Vollendung des<br>25. Lebensjahres<br>monatlich in DM             |        |       |
|----------|--|--------|-------|
| Ib       | 1 381,50   |        |       |
| II a     | 1 189,50   |        |       |
| II b     | 1 096,50   |        |       |
| <hr/>    |  |        |       |
|          | Grundvergütung nach Vollendung des<br>18. 19. 20.<br>Lebensjahres<br>monatlich in DM |        |       |
| IVb      | —  | —      | 906,— |
| Va/b     | —  | —      | 793,— |
| Vc       | —  | —      | 736,— |
| VI       | 610,—  | 637,50 | 693,— |
| VII      | 555,50   | 580,50 | 631,— |
| VIII     | 504,—  | 527,—  | 573,— |
| IXa      | 483,—  | 505,—  | 549,— |
| IXb      | 459,50   | 480,—  | 522,— |
| X        | 417,—  | 436,—  | 474,— |



**Anlage 4**

(§ 2 Abschn. A Abs. 4 des Vergütungs-  
tarifvertrages Nr. 7)

**Gesamtvergütung**  
für Angestellte unter 18 Jahren  
(zu § 30 BAT)

| Alter                                   | Ortsklasse | Gesamtvergütung in den Vergütungsgruppen |                   |                   |                   |                   | X                 |
|---|------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|   |            | VI                                       | VII               | VIII              | IXa               | IXb               |                   |
| monatlich in DM                         |            |  |                   |                   |                   |                   |                   |
| Vor Vollendung des<br>15. Lebensjahres  | S          | 423,—<br>(10,40)                         | 392,—<br>(9,47)   | 363,—<br>(8,60)   | —<br>—            | 337,50<br>(7,83)  | 313,50<br>(7,11)  |
|   | A          | 410,50                                   | 379,50            | 350,50            | —                 | 325,—             | 301,—             |
| Nach Vollendung des<br>15. Lebensjahres | S          | 465,50<br>(11,43)                        | 431,—<br>(10,41)  | 399,50<br>(9,45)  | —<br>—            | 371,50<br>(8,61)  | 345,—<br>(7,82)   |
|   | A          | 451,50                                   | 417,50            | 385,50            | —                 | 357,50            | 331,—             |
| Nach Vollendung des<br>16. Lebensjahres | S          | 550,—<br>(13,51)                         | 509,50<br>(12,30) | 472,—<br>(11,17)  | 456,50<br>(10,71) | 439,—<br>(10,18)  | 407,50<br>(9,24)  |
|   | A          | 533,50                                   | 493,50            | 455,50            | 440,—             | 422,50            | 391,50            |
| Nach Vollendung des<br>17. Lebensjahres | S          | 634,50<br>(15,59)                        | 588,—<br>(14,20)  | 544,50<br>(12,89) | 526,50<br>(12,35) | 506,50<br>(11,75) | 470,50<br>(10,67) |
|   | A          | 616,—                                    | 569,50            | 526,—             | 508,—             | 487,50            | 451,50            |

**Anmerkung:** Bei der in der Ortsklasse S zuständigen Gesamtvergütung ist in Klammern jeweils der in den Dienstorten Berlin und Hamburg zu gewährende Sonderzuschlag angegeben.

**Anlage 5**

(§ 2 Abschn. B des Vergütungstarif-  
vertrages Nr. 7)

**Tabelle der Grundvergütungen  
für die unter die Anlage 1 b zum BAT fallenden Angestellten**

| Verg.Gr. | Grundvergütungssätze in Stufe |        |        |        |        |        |        |        |        |        | Steige-<br>rungs-<br>betrag |
|----------|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----------------------------|
|          | 1                             | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |                             |
|          | Monatsbeträge in DM           |        |        |        |        |        |        |        |        |        |                             |
| Kr. I    | 527,—                         | 544,50 | 562,—  | 579,50 | 597,—  | 614,50 | 632,—  | 649,50 | 667,—  | —      | 17,50                       |
| Kr. II   | 571,—                         | 590,50 | 610,—  | 629,50 | 649,—  | 668,50 | 688,—  | 707,50 | 727,—  | —      | 19,50                       |
| Kr. III  | 639,—                         | 663,—  | 687,—  | 711,—  | 735,—  | 759,—  | 783,—  | 807,—  | 831,—  | 855,—  | 24,—                        |
| Kr. IV   | 698,—                         | 723,—  | 748,—  | 773,—  | 798,—  | 823,—  | 848,—  | 873,—  | 898,—  | 923,—  | 25,—                        |
| Kr. V    | 758,—                         | 784,—  | 810,—  | 836,—  | 862,—  | 888,—  | 914,—  | 940,—  | 966,—  | 992,—  | 26,—                        |
| Kr. VI   | 816,—                         | 847,—  | 878,—  | 909,—  | 940,—  | 971,—  | 1002,— | 1033,— | 1064,— | 1095,— | 31,—                        |
| Kr. VII  | 875,—                         | 911,—  | 947,—  | 983,—  | 1019,— | 1055,— | 1091,— | 1127,— | 1163,— | 1199,— | 36,—                        |
| Kr. VIII | 944,—                         | 982,—  | 1020,— | 1058,— | 1096,— | 1134,— | 1172,— | 1210,— | 1248,— | 1286,— | 38,—                        |
| Kr. IX   | 1011,—                        | 1056,— | 1101,— | 1146,— | 1191,— | 1236,— | 1281,— | 1326,— | 1371,— | 1416,— | 45,—                        |
| Kr. X    | 1075,—                        | 1138,— | 1201,— | 1264,— | 1327,— | 1390,— | 1453,— | 1516,— | 1579,— | 1642,— | 63,—                        |

B.

Zur Durchführung des Tarifvertrages wird auf folgendes hingewiesen:

1. Für die im Angestelltenverhältnis beschäftigten Lehrkräfte an allgemeinbildenden und berufsbildenden Schulen, die unter den Runderlaß des Kultusministers vom 30. 7. 1968 (ABl. KM. 1968 S. 241) fallen, ist die Neuberechnung der Vergütung erst vorzunehmen, wenn die widerruflichen Zulagen nach dem genannten Runderlaß durch den Kultusminister neu festgesetzt worden sind.
2. Aus der Vorschrift des § 6 Abs. 1 Abschn. A Nr. 1a, nach der  
„die am 1. Januar 1969 nach dem bis zum 31. Dezember 1968 geltenden Recht zustehenden Grundvergütungen um 6 v. H., höchstens jedoch um 6 v. H. der jeweiligen Höchstbeträge der vom 1. Januar 1968 an geltenden Grundvergütungen der Anlage I zum Vergütungstarifvertrag Nr. 6 zum BAT erhöht werden“, ergibt sich, daß bei Angestellten der Vergütungsgruppen Vc bis X, die in § 4 Abs. 1 des Tarifvertrages vom 16. März 1960 genannt waren, die Höchstbeträge der Grundvergütungen um die bisherigen Beträge überschritten bleiben dürfen.
3. Ich — der Finanzminister — bin auf Grund des § 10 Abs. 1 Haushaltsgesetz 1969 damit einverstanden, daß § 9 Satz 2 auch angewendet wird auf Angestellte, die zu einer Einrichtung übergetreten sind, die in meinem RdErl. v. 20. 12. 1968 (SMBI. NW. 20310) betr. Berücksichtigung von Zeiten bei Forschungseinrichtungen außerhalb des öffentlichen Dienstes genannt ist.

— MBl. NW. 1969 S. 474.

203310

**Dritter Änderungstarifvertrag  
vom 1. Februar 1969  
zum Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der  
Personenkraftwagenfahrer vom 10. Februar 1965**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 4200 — 4.1 — IV 1 — u. d. Innenministers — II A 2 — 7.31.14 — 1.69 — v. 11. 2. 1969

Den nachstehenden Tarifvertrag, mit dem der Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der Personenkraftwagenfahrer der Länder vom 10. Februar 1965 (bekanntgegeben mit dem

Gem. RdErl. v. 22. 3. 1965 — SMBI. NW. 203310) geändert wird, geben wir bekannt:

**Dritter Änderungstarifvertrag  
vom 1. Februar 1969  
zum Tarifvertrag über die Arbeitsbedingungen der  
Personenkraftwagenfahrer vom 10. Februar 1965**

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz der Vorstandes,

einerseits

und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und  
Verkehr — Hauptvorstand —

andererseits

wird folgendes vereinbart:

§ 1

**Änderung der Anlage zum Tarifvertrag**

Die Anlagen des Tarifvertrages über die Arbeitsbedingungen der Personenkraftwagenfahrer vom 10. Februar 1965, zuletzt geändert durch den Ergänzungstarifvertrag vom 17. April 1968, werden durch die Anlage dieses Tarifvertrages ersetzt.

§ 2

**Ausnahmen vom Geltungsbereich**

Dieser Tarifvertrag wird auf einen Personenkraftwagenfahrer, der spätestens mit Ablauf des 31. Januar 1969 aus seinem Verschulden oder auf eigenen Wunsch aus dem Arbeitsverhältnis ausgeschieden ist, nicht angewandt. Dies gilt auf Antrag nicht für einen Personenkraftwagenfahrer, der im unmittelbaren Anschluß an die auf eigenen Wunsch erfolgte Beendigung des Arbeitsverhältnisses wieder in den öffentlichen Dienst eingetreten ist. Öffentlicher Dienst im Sinne des Satzes 2 ist eine Beschäftigung

- a) beim Bund, bei einem Land, bei einer Gemeinde, bei einem Gemeindeverband oder bei einem sonstigen Mitglied eines Arbeitgeberverbandes, der der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände angehört,
- b) bei einer Körperschaft, Stiftung oder Anstalt des öffentlichen Rechts, die den MTB II, den MTL II, den BMT-G II oder einen Tarifvertrag wesentlich gleichen Inhalts anwendet.

§ 3

**Inkrafttreten**

Dieser Tarifvertrag tritt mit Wirkung vom 1. Januar 1969 in Kraft.

Bonn, den 1. Februar 1969

Anlage zum Tarifvertrag vom 1. Februar 1969 für Personenkraftwagenfahrer der Länder Baden-Württemberg, Bayern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland und Schleswig-Holstein

| Gruppe   | Dienstzeit     | Ortslohnklasse        |                             |                       |                             |
|--|----------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------------|
|  |                | 1                     |                             | 2                     |                             |
|  |                | Monats-<br>lohn<br>DM | Pauschal-<br>zuschlag<br>DM | Monats-<br>lohn<br>DM | Pauschal-<br>zuschlag<br>DM |
| <b>Gruppe I</b>  |                |                       |                             |                       |                             |
| bei einer Monatsarbeitszeit bis<br>zu 211 Stunden                | 1. bis 8. Jahr | 861,16                | 28,84                       | 836,96                | 28,04                       |
|  | vom 9. Jahr an | 875,72                | 29,28                       | 851,52                | 28,48                       |
| <b>Gruppe II</b>   |                |                       |                             |                       |                             |
| bei einer Monatsarbeitszeit von<br>mehr als 211 bis 236 Stunden  | 1. bis 8. Jahr | 950,58                | 49,42                       | 921,94                | 48,06                       |
|  | vom 9. Jahr an | 964,84                | 50,16                       | 941,20                | 48,80                       |
| <b>Gruppe III</b>  |                |                       |                             |                       |                             |
| bei einer Monatsarbeitszeit von<br>mehr als 236 bis 260 Stunden  | 1. bis 8. Jahr | 1047,32               | 57,68                       | 1018,92               | 56,08                       |
|  | vom 9. Jahr an | 1066,44               | 58,56                       | 1038,04               | 56,96                       |
| <b>Gruppe IV</b>   |                |                       |                             |                       |                             |
| bei einer Monatsarbeitszeit von<br>mehr als 260 bis 284½ Stunden | 1. bis 8. Jahr | 1152,32               | 57,68                       | 1118,92               | 56,08                       |
|  | vom 9. Jahr an | 1171,44               | 58,56                       | 1138,04               | 56,96                       |
| Ständige persönliche Fahrer<br>nach § 3 Abs. 3                   | 1. bis 8. Jahr | 1260,90               | 74,10                       | —                     | —                           |
|  | vom 9. Jahr an | 1279,80               | 75,20                       | —                     | —                           |

— MBl. NW. 1969 S. 481.

#### Einzelpreis dieser Nummer 1,40 DM

Einzellieferungen nur durch den August Bagel Verlag, Düsseldorf, gegen Voreinsendung des Betrages zuzügl. Versandkosten (Einzelheft 0,30 DM) auf das Postscheckkonto Köln 85 16 oder auf das Girokonto 35 415 bei der Westdeutschen Landesbank, Girozentrale Düsseldorf. (Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.) Es wird dringend empfohlen, Nachbestellungen des Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen möglichst innerhalb eines Vierteljahres nach Erscheinen der jeweiligen Nummer bei dem August Bagel Verlag, 4 Düsseldorf,

Grafenberger Allee 100, vorzunehmen, um späteren Lieferschwierigkeiten vorzubeugen.

Wenn nicht innerhalb von acht Tagen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen.

Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Elisabethstraße 5. Druck: A. Bagel, Düsseldorf; Vertrieb: August Bagel Verlag, Düsseldorf. Bezug der Ausgabe A (zweiseitiger Druck) und B (einseitiger Druck) durch die Post. Ministerialblätter, in denen nur ein Sachgebiet behandelt ist, werden auch in der Ausgabe B zweiseitig bedruckt geliefert. Bezugspreis vierteljährlich Ausgabe A 14,— DM, Ausgabe B 15,20 DM.

Die genannten Preise enthalten 5,5 % Mehrwertsteuer.